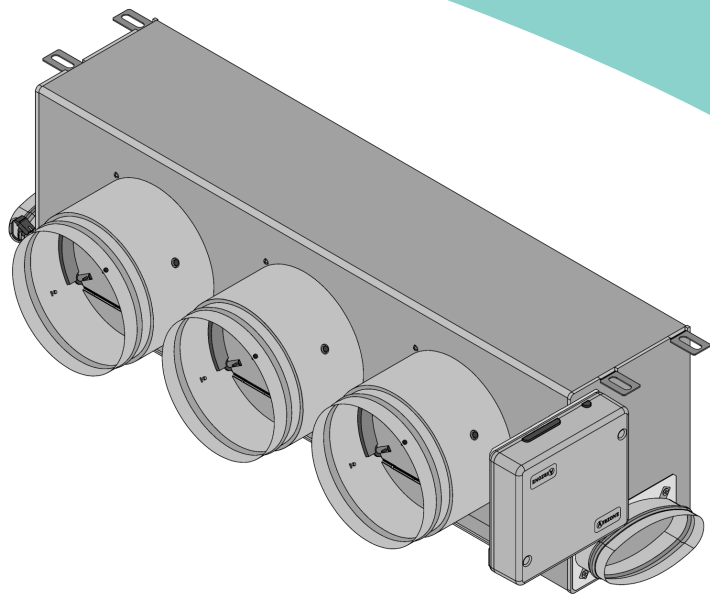




Installation quick guide

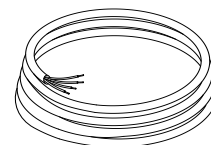
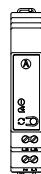
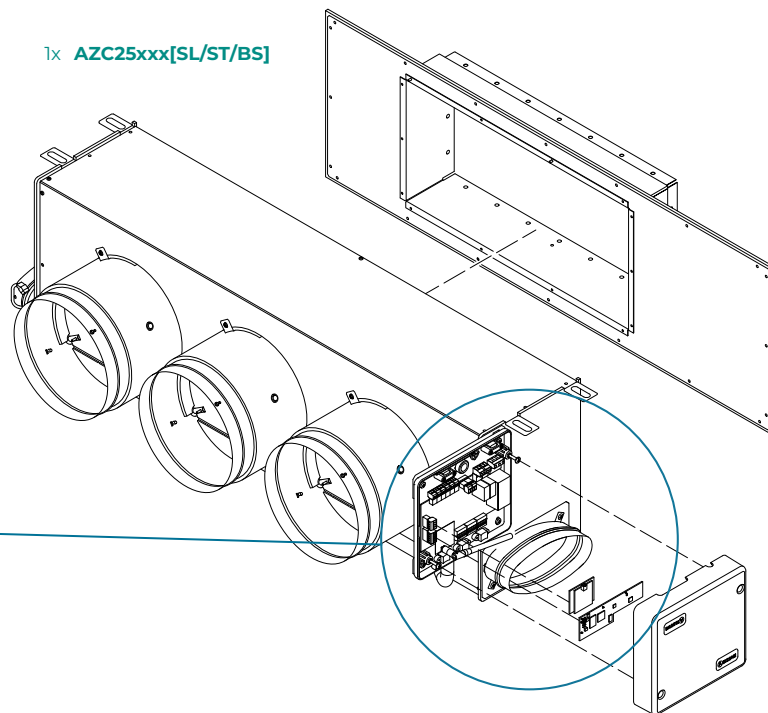
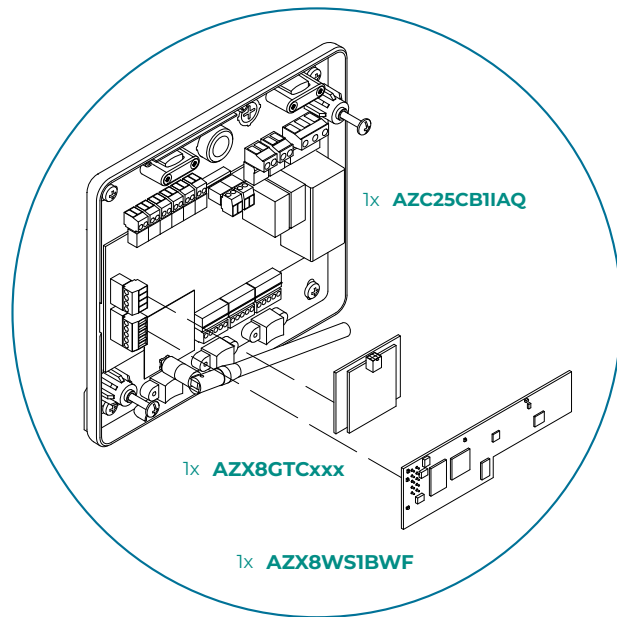
Easyzone 25

Wi-Fi / HUB

AAIRZONE

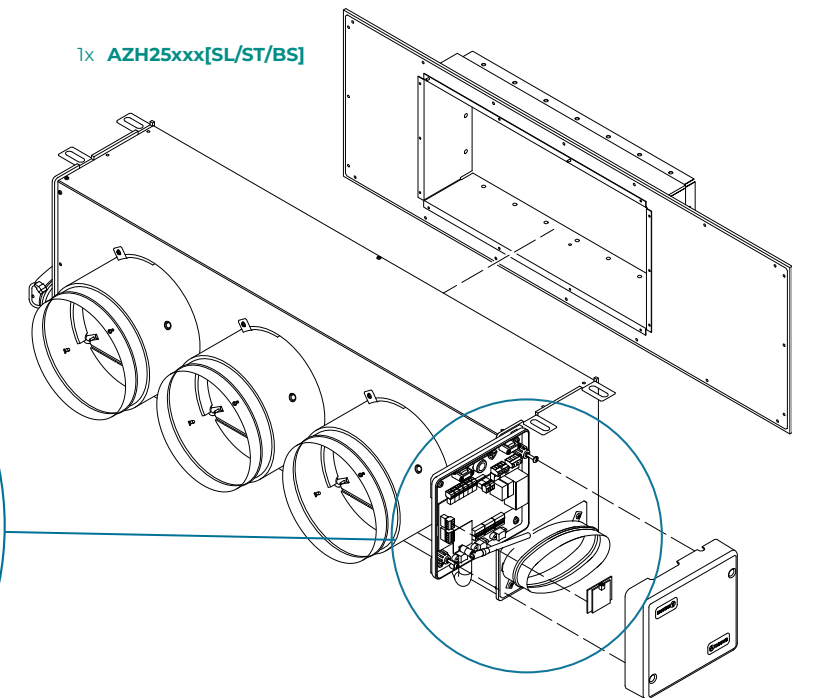
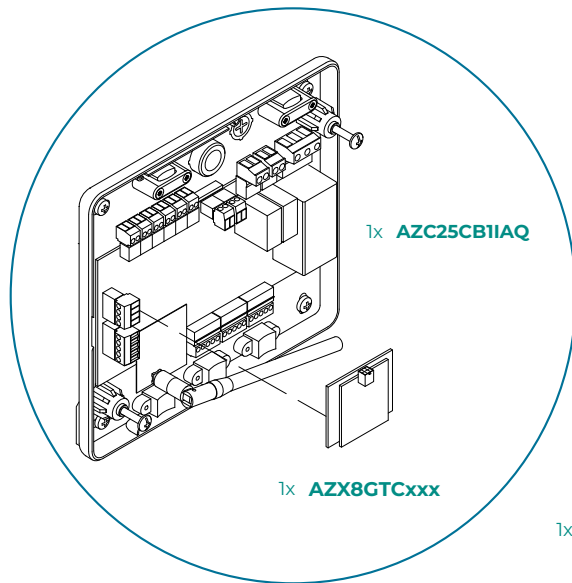
Easyzone 25

Wi-Fi



Easyzone 25

HUB

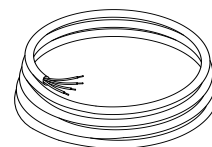
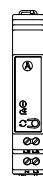
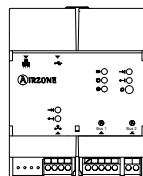


1x **AZX6WSPHUB**

1x **AZX8AC1MTW1**

1x **AZAIQNSOUTB**

2x **AZX8CABLEBUS15**





[EN] Before you begin

1

[ES] Antes de empezar / [FR] Avant de commencer / [IT] Prima di iniziare / [PT] Antes de começar / [DE] Vor dem Start
[HU] Mielőtt elkezdéné / [SV] Innan du börja / [NL] Voordat u begint / [PL] Zanim rozpoczniesz / [NO] Før du begynner
[LT] Prieš pradedant / [LV] Pirms sākat / [CS] Než začnete / [DA] Før du begynder



[EN] Assembly

5

[ES] Montaje / [FR] Montage / [IT] Installazione / [PT] Montagem / [DE] Montage / [HU] Telepítés / [SV] Montering
[NL] Montage / [PL] Montaż / [NO] Montering / [LT] Surinkimas / [LV] Montāža / [CS] Sestavení / [DA] Montering



[EN] Connection

19

[ES] Conexión / [FR] Connexion / [IT] Collegamento / [PT] Ligação / [DE] Anschluss / [HU] Csatlakozás / [SV] Anslutning
[NL] Aansluiten / [PL] Połączenie / [NO] Tilkobling / [LT] Jungtis / [LV] Savienošana / [CS] Připojení / [DA] Forbindelse



[EN] Configuration

24

[ES] Configuración / [FR] Configuration / [IT] Configurazioni / [PT] Configuração / [DE] Systemeinstellungen
[HU] Beállítás / [SV] Inställningar / [NL] Configuratie / [PL] Konfiguracja / [NO] Konfigurasjon
[LT] Konfigūracija / [LV] Konfigurēšana / [CS] Konfigurace / [DA] Konfiguration

[EN] Before you begin

[ES] Antes de empezar

[FR] Avant de commencer

[IT] Prima di iniziare

[PT] Antes de começar

[DE] Bevor Sie beginnen

[HU] Mielőtt elkezdene

[SV] Innan du börja

[NL] Voordat u begint

[PL] Zanim rozpoczniez

[NO] Før du begynner

[LT] Prieš pradėdant

[LV] Pirms sākat

[CS] Než začnete

[DA] Før du begynder



[EN] Presentation / [ES] Presentación / [FR] Présentation / [IT] Presentazione / [PT] Apresentação
[DE] Präsentation / [HU] Bemutató / [SV] Presentation / [NL] Presentatie / [PL] Prezentacja
[NO] Presentasjon / [LT] Pristatymas / [LV] Prezentācija / [CS] Presentace / [DA] Præsentation



[EN] Assembly / [ES] Montaje / [FR] Montage / [IT] Installazione / [PT] Montagem
[DE] Montage / [HU] Telepítés / [SV] Montering / [NL] Montage / [PL] Montaż
[NO] Montering / [LT] Surinkimas / [LV] Montāža / [CS] Sestavení / [DA] Montering



[EN] Connection / [ES] Conexión / [FR] Connexion / [IT] Collegamento / [PT] Ligação
[DE] Anschluss / [HU] Csatlakozás / [SV] Anslutning / [NL] Aansluiten / [PL] Połączenie
[NO] Tilkobling / [LT] Jungtis / [LV] Savienošana / [CS] Připojení / [DA] Forbindelse

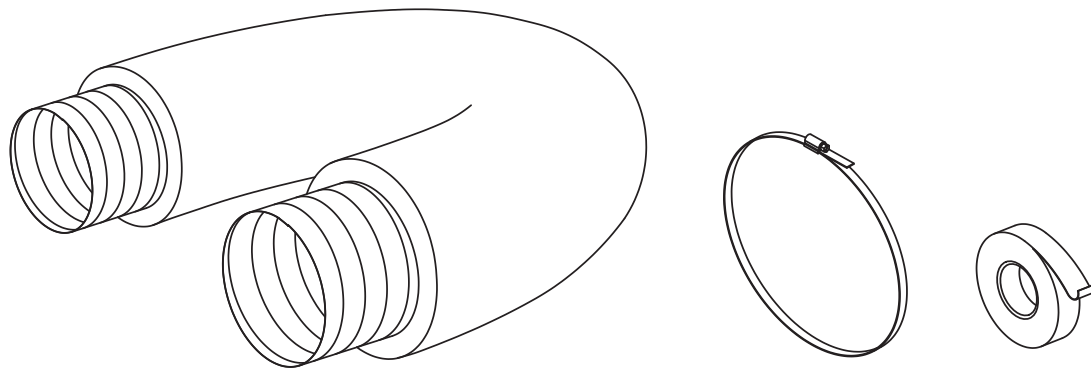
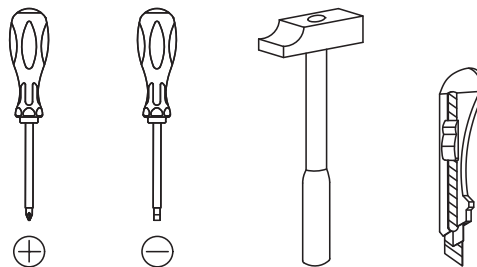
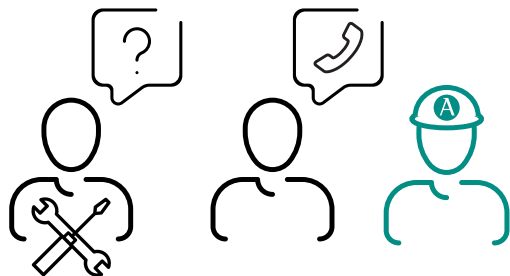


[EN] Verification / [ES] Comprobación / [FR] Vérification / [IT] Verifica / [PT] Verificação
[DE] Überprüfung / [HU] Ellenőrzés / [SV] Kontroll / [NL] Controle / [PL] Sprawdzenie
[NO] Kontroll / [LT] Tikrinimas / [LV] Pārbaude / [CS] Kontrola / [DA] Kontrol



[EN] Configuration / [ES] Configuración / [FR] Configuration / [IT] Configurazioni / [PT] Configuração
[DE] Systemeinstellungen / [HU] Beállítás / [SV] Inställningar / [NL] Configuratie / [PL] Konfiguracja
[NO] Konfigurasjon / [LT] Konfigūracija / [LV] Konfigurēšana / [CS] Konfigurace / [DA] Konfiguration

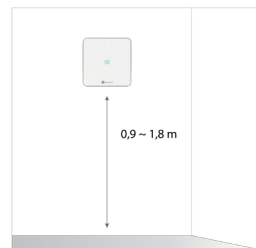
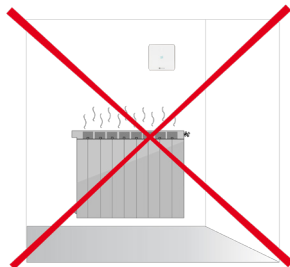
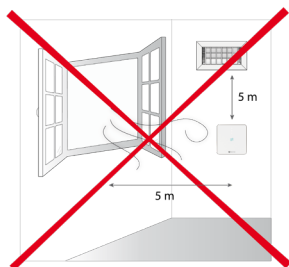




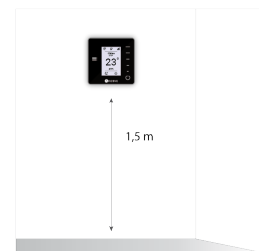
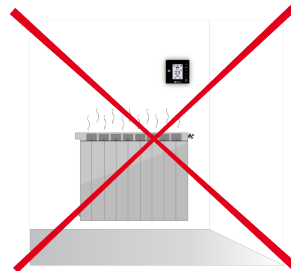
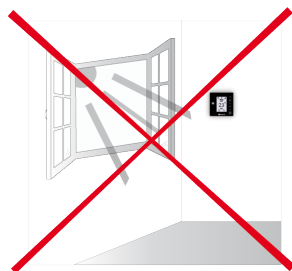
[EN] Tools and materials are not provided. **[ES]** Herramientas y materiales no proporcionados. **[FR]** Outils et matériaux non fournis. **[IT]** Strumenti e materiali non forniti. **[PT]** Ferramentas e materiais não fornecidos. **[DE]** Werkzeug und Materialien werden nicht bereitgestellt. **[HU]** Az eszközök és anyagok nem kerülnek biztosításra. **[SV]** Verktyg och material tillhandahålls inte. **[NL]** Gereedschap en materialen worden niet geleverd. **[PL]** Narzędzia i materiały nie są dostarczane. **[NO]** Verktøy og materialer leveres ikke. **[LT]** Įrankiai ir medžiagos nepateikiami. **[LV]** Instrumenti un materiāli netiek nodrošināti. **[CS]** Nástroje a materiály nejsou poskytovány. **[DA]** Værktøj og materialer leveres ikke.



AIRQ SENSOR WITHOUT VMC (AZAIQSNSOUT)



BLUEFACE ZERO (AZCE6BLUEZEROC) / THINK (AZCE6THINKR) / LITE (AZCE6LITE[C/R])





[EN] Assembly



[ES] Montaje

[FR] Montage

[IT] Installazione

[PT] Montagem

[DE] Montage

[HU] Telepítés

[SV] Montering

[NL] Montage

[PL] Montaż

[NO] Montering

[LT] Surinkimas

[LV] Montāža

[CS] Sestavení

[DA] Montering



EASYZONE 25 WI-FI / HUB (AZ[C/H]25xxx[SL/ST/BS])

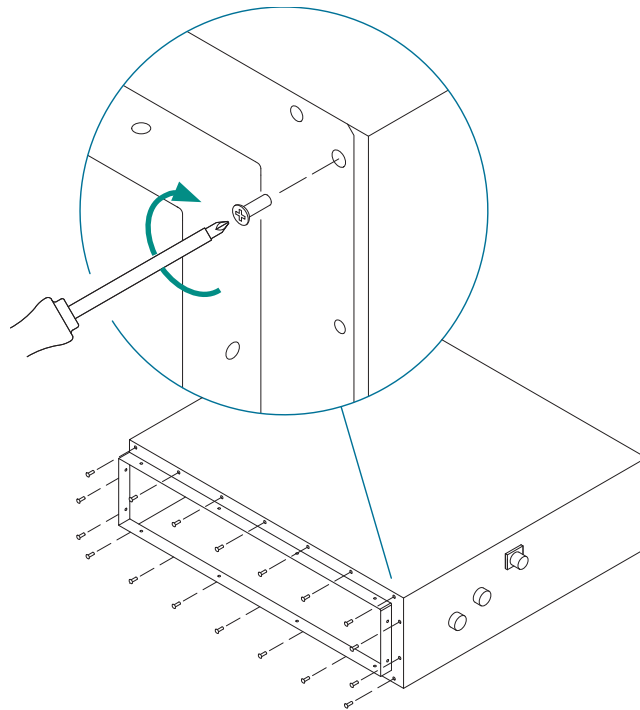
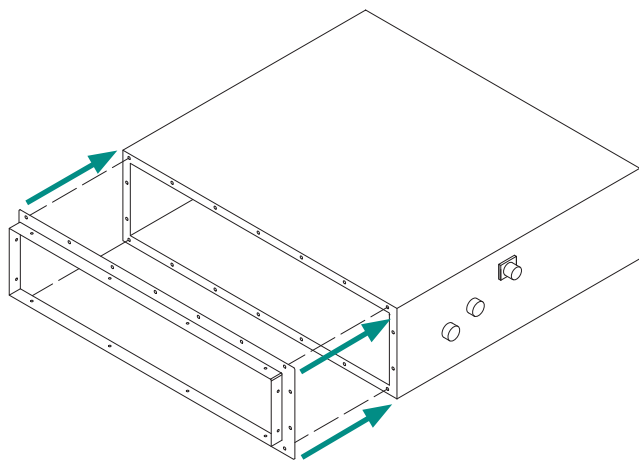
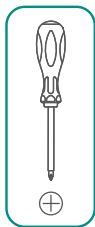


- [EN] Assembly in the indoor unit
- [ES] Montaje a la unidad interior
- [FR] Montage à l'unité intérieure
- [IT] Installazione nell'unità interna
- [PT] Montagem na unidade interior
- [DE] Montage am Innengerät
- [HU] A beltéri egységhez szerelés
- [SV] Montering av inomhusenhet
- [NL] Montage op interieureenheid
- [PL] Montaż w jednostce wewnętrznej
- [NO] Montering i innendørsenhet
- [LT] Surinkimas vidiniame bloke
- [LV] Iekšējai bloka montāža
- [CS] Sestava ve vnitřní jednotce
- [DA] Montering i indendørsenheden



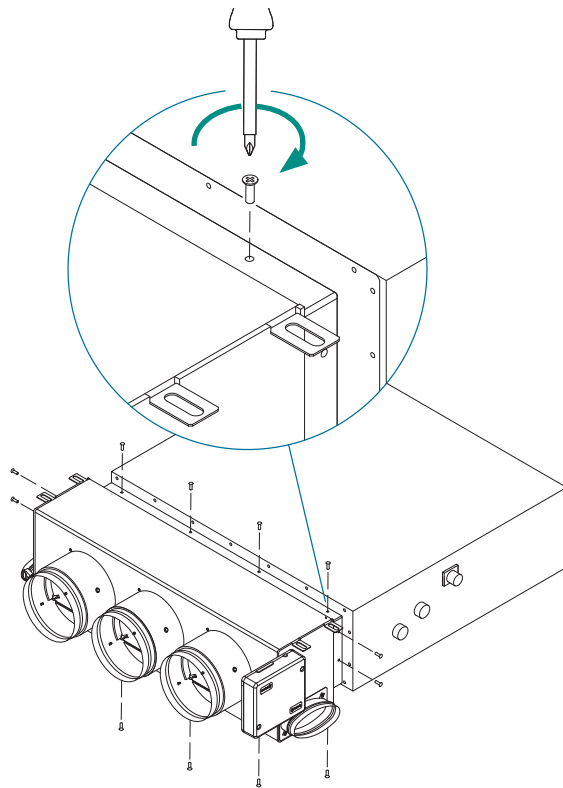
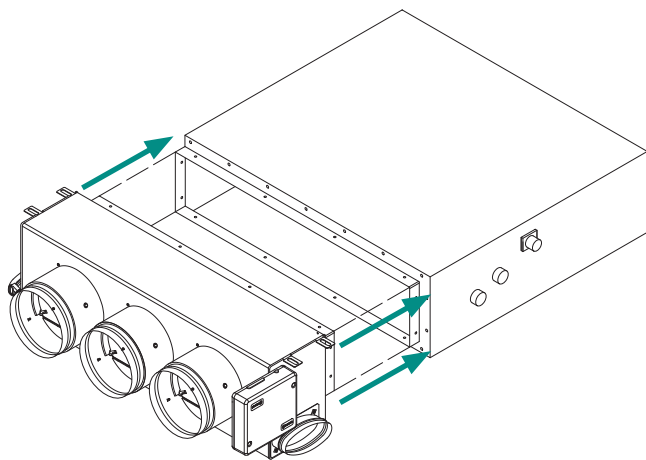
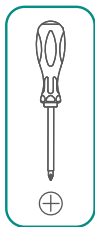
[EN] Remove the circular adapter front if the unit has one. [ES] Retire el frontal de adaptadores circulares si la unidad tiene uno. [FR] Retirez le cache frontal avec adaptateurs circulaires si l'unité en possède un. [IT] Rimuovere il frontalino con adattatori circolari se l'unità ne è dotata. [PT] Retire a parte frontal com adaptadores circulares se a unidade tiver uma. [DE] Entfernen Sie die Frontplatte mit runden Adaptern, falls das Gerät eine hat. [HU] Távolítsa el az előlapot, ha a berendezés kör alakú adapterekkel van ellátva. [SV] Ta bort frontkåpan med runda kanalöppningar om enheten har en sådan. [NL] Verwijder de front met ronde adapters als de eenheid er een heeft. [PL] Zdemontować panel przedni z okrągłymi adapterami, jeśli jednostka taki posiada. [NO] Fjern fronten med sirkulære adaptere hvis enheten har en. [LT] Nuimkite priekinę dalį su apvaliais adapteriais, jei įrenginys ją turi. [LV] Noņemiet priekšējo paneli ar apaļiem adapteriem, ja ierīcei tāds ir. [CS] Odstraňte přední panel s kruhovými adaptéry, pokud jej jednotka má. [DA] Fjern fronten med cirkulære adaptere, hvis enheden har en.

1



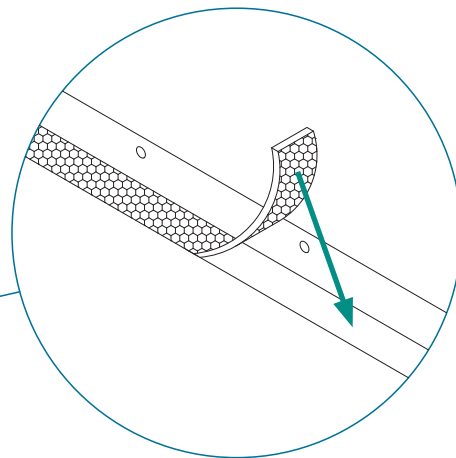
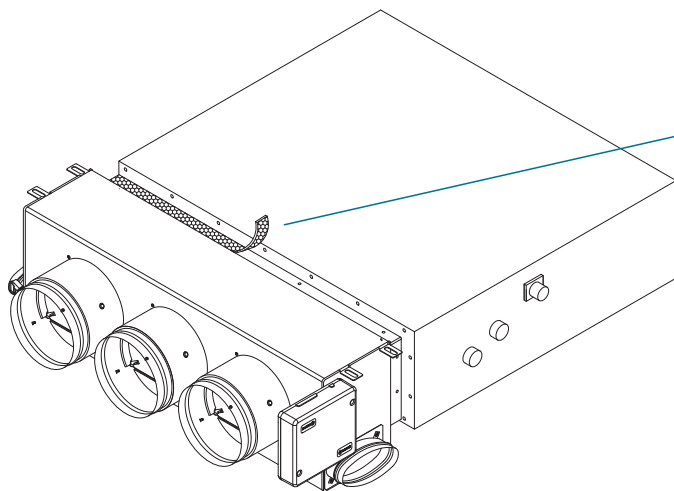
[EN] Position and attach the adapter if you have one. **[ES]** Sitúe y fije el adaptador si tiene uno. **[FR]** Placez et fixez l'adaptateur si vous en avez un. **[IT]** Posizionare e fissare l'adattatore se ne dispone di uno. **[PT]** Posicione e fixe o adaptador se tiver um. **[DE]** Setzen und befestigen Sie den Adapter, falls Sie einen haben. **[HU]** Helyezze és rögzítse az adaptert, ha van. **[SV]** Placera och fäst adaptern om du har en. **[NL]** Plaats en bevestig de adapter als u er een heeft. **[PL]** Umieść i zamocuj adapter, jeśli masz jeden. **[NO]** Plasser og fest adapteren hvis du har en. **[LT]** Padėkite ir pritvirtinkite adapterį, jei turite. **[LV]** Novietojiet un piestipriniet adapteri, ja jums tāds ir. **[CS]** Umístěte a připevněte adaptér, pokud jej máte. **[DA]** Placér og fastgør adapteren, hvis du har en.

2



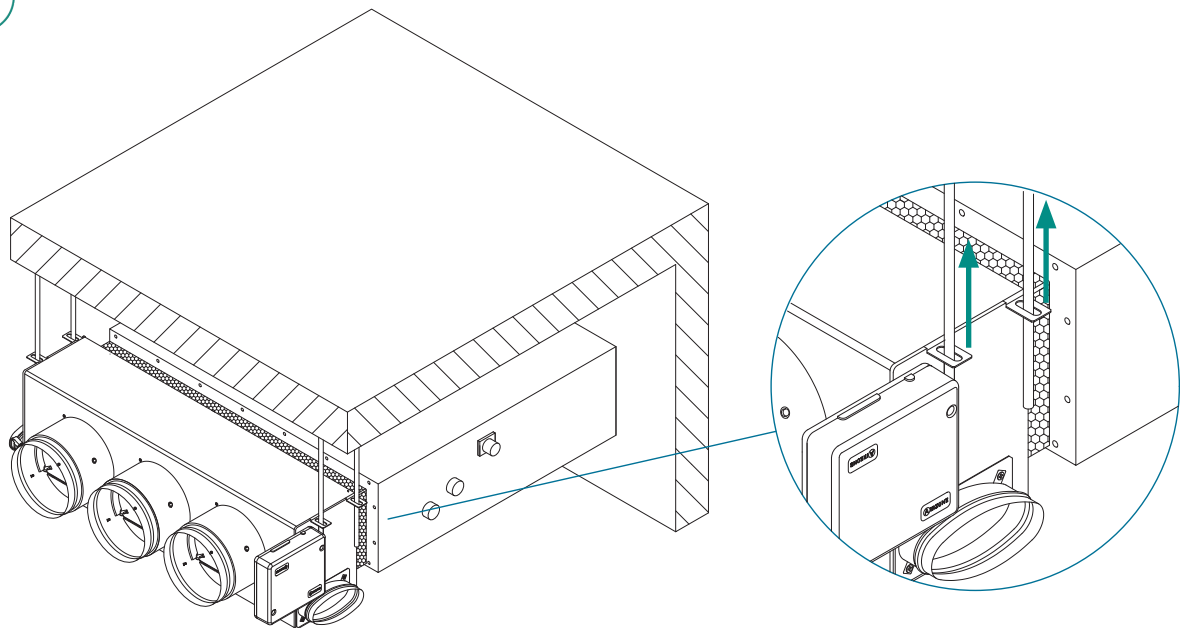
[EN] Position and attach the plenum to the connection neck. **[ES]** Sitúe y fije el plénium al cuello de conexión. **[FR]** Placez et fixez le plénium au col de connexion. **[IT]** Posizionare e fissare il plenum al collo di collegamento. **[PT]** Posicione e fixe o plénium ao encaixe de ligação. **[DE]** Setzen und befestigen Sie das Plenum am Anschlussstutzen. **[HU]** Helyezze és rögzítse a pléniumot a csatlakozócsőhöz. **[SV]** Placera och fäst luftfördelningslådan på anslutningskragen. **[NL]** Plaats en bevestig het plenum op de aansluithals. **[PL]** Umieść i zamocuj plenum na szyjce przyłączeniowej. **[NO]** Plasser og fest plenumet til tilkoblingstappen. **[LT]** Padėkite ir pritvirtinkite plenumą prie jungties kaklelio. **[LV]** Novietojiet un piestipriniet gaisa kolektoru pie savienojuma kakla. **[CS]** Umístěte a připevněte plenum na přípojovací hrdlo. **[DA]** Placer og fastgør plenum på forbindelseshalsen.

3



[EN] Insulate the exposed part of the connection neck. **[ES]** Aísle la parte expuesta del cuello de conexión. **[FR]** Isolez la partie exposée du col de connexion. **[IT]** Isolare la parte esposta del collo di collegamento. **[PT]** Isole a parte exposta do encaixe de ligação. **[DE]** Dämmen Sie den freiliegenden Teil des Anschlussstutzens. **[HU]** Szigetelje a csatlakozócsonk szabadon lévő részét. **[SV]** Isolera den synliga delen av anslutningsramen. **[NL]** Isoleer het blootliggende deel van de verbindingbus. **[PL]** Zaizolować odkrytą część linii połączenia. **[NO]** Isoler den eksponerte delen av tilkoblingstappen. **[LT]** Izoliuokite atvirą jungties kaklelio dalį. **[LV]** Izolējiet savienojuma kakliņa atklāto daļu. **[CS]** Izolujte odkrytou část připojovacího hrdla. **[DA]** Isoler de eksponerede dele af forbindelseshalsen.

4

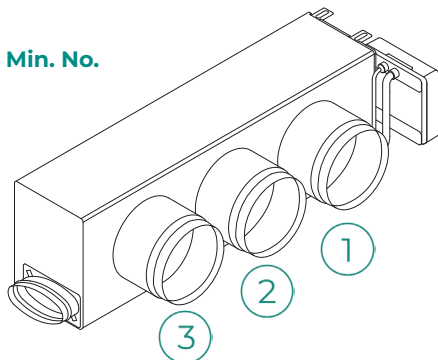


[EN] Attach the plenum to the ceiling using threaded rods. [ES] Fije el plénium al techo con varillas roscadas. [FR] Fixez le plénium au plafond à l'aide de tiges filetées. [IT] Fissare il plenum al soffitto con viti prigioniere. [PT] Fixe o plénium ao teto com hastes rosqueadas. [DE] Befestigen Sie das Plenum mit Gewindestangen an der Decke. [HU] Rögzítse a pléniumot a mennyezethez a menetes rudakat használva. [SV] Fäst luftfördelningslådan i taket med gängade stänger. [NL] Bevestig het plenum met draadstangen aan het plafond. [PL] Zamontować plenum na suficie za pomocą gwintowanych trzpieni. [NO] Fest kammeret i taket ved hjelp av gjengestenger. [LT] Pritvirtinkite plenumą prie lubų srieginiais strypais. [LV] Piestipriniet gaisa kolektoru pie griestiem, izmantojot vītņotus stienus. [CS] Připevněte plenum ke stropu pomocí závitových tyčí. [DA] Fastgør plenum på loftet med de gevindskårne stænger.

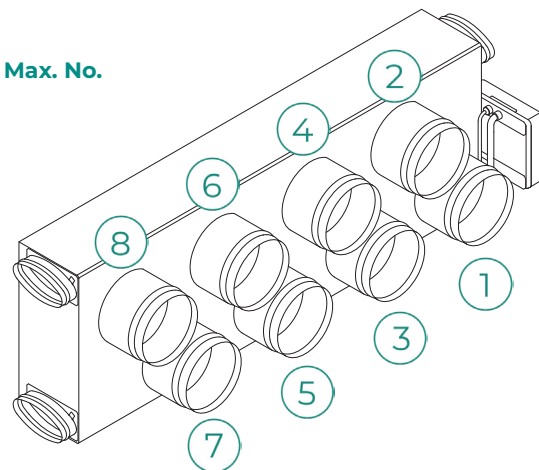


[EN] Damper sequence. [ES] Orden de las compuertas. [FR] Ordre des registres. [IT] Ordine delle serrande. [PT] Sequência dos registos. [DE] Reihenfolge der Klappen. [HU] Csappantyúk sorrendje. [SV] Spjällens ordning. [NL] Volgorde van de kleppen. [PL] Kolejność przepustnic. [NO] Spjeldenes rekkfølge. [LT] Sklendžių tvarka. [LV] Aizbīdņu secība. [CS] Pořadí klapek. [DA] Rækkefølge af spjæld.

Min. No.



Max. No.



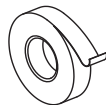
[EN] Leave the damper motors outside the ducts. [ES] Deje los motores de las compuertas fuera de los conductos. [FR] Laissez les moteurs des registres à l'extérieur des conduits. [IT] Lasciare i motori delle serrande all'esterno dei condotti. [PT] Deixe os motores dos registos fora das condutas. [DE] Lassen Sie die Antriebe der Luftklappen außerhalb der Kanäle. [HU] Hagyja a csappantyúk motorjait a vezetékeken kívül. [SV] Låt spjällmotorerna sitta utanför kanalerna. [NL] Laat de klepmotoren buiten de leidingen. [PL] Pozostawić siłowniki przepustnic na zewnątrz kanałów. [NO] La spjeldmotorene være utenfor kanalene. [LT] Palikite sklendžių variklius už ortakio ribų. [LV] Atstājiet aizbīdņu motorus ārpus cauruļvadiem. [CS] Nechte motory klapek mimo potrubí. [DA] Lad spjældmotorerne være uden for kanalerne.



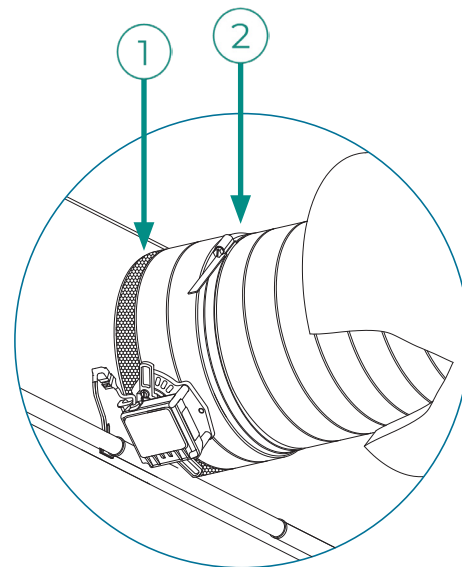
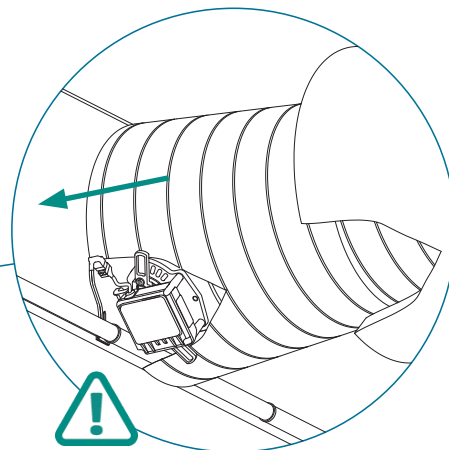
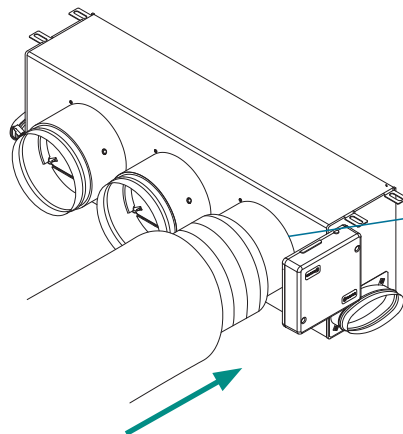


5

1

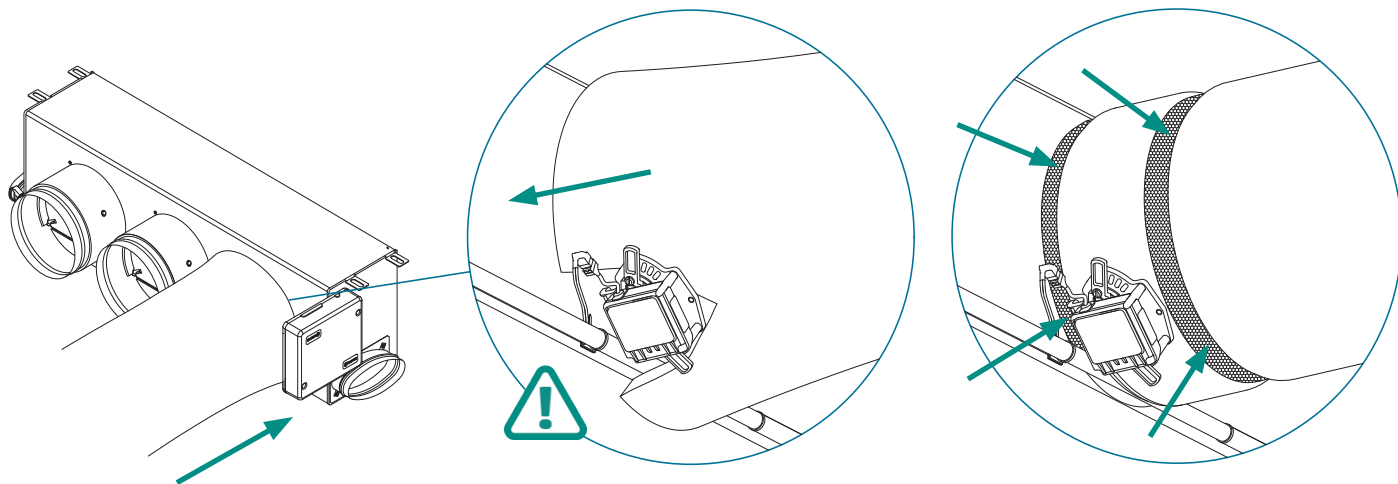


2



[EN] Mount each damper to its corresponding zone. **[ES]** Emboque cada compuerta a su zona correspondiente. **[FR]** Placez l'embouchure de chaque registre sur la zone correspondante. **[IT]** Innestare ogni serranda nella rispettiva zona. **[PT]** Encaixe cada registo na sua respetiva zona. **[DE]** Schließen Sie die Luftkanäle der einzelnen Zonen an der zugehörigen Luftklappe an. **[HU]** Rögzítse az egyes csappantyúkat az azoknak megfelelő zónába. **[SV]** Rikta varje spjäll mot motsvarande zon. **[NL]** Sluit elke klep aan op de bijbehorende zone. **[PL]** Połączyć poszczególne przepustnice z właściwymi strefami. **[NO]** Monter hvert spjæld til sine tilsvarende soner. **[LT]** Sumontuokite kiekvieną sklendę atitinkamoje zonoje. **[LV]** Uzstādiet katru aizbīdni tā attiecīgajā zonā. **[CS]** Namontujte každý tlumič do příslušné zóny. **[DA]** Monter hvert spjæld i deres tilhørende zoner.

6



[EN] Insulate the flexible duct. [ES] Aísle el conducto flexible. [FR] Isolez la gaine flexible. [IT] Isolare il condotto flessibile. [PT] Isolar a conduta flexível. [DE] Dämmen Sie den flexiblen Luftkanal. [HU] Szigetelje le a hajlékony vezetéket. [SV] Isolera den flexibla kanalen. [NL] Isoleer de flexibele leiding. [PL] Zaizolować elastyczny kanał. [NO] Isoler det fleksible røret. [LT] Izoliuokite lankstą ortakį. [LV] Izolējiet elastīgo cauruļvadu. [CS] Ohebné potrubí izolujte. [DA] Isoler den fleksible kanal.



EASYZONE 25 WI-FI / HUB (AZ[C/H]25xxx[SL/ST/BS])



[EN] Fresh air intake (CMV) assembly

[ES] Montaje de toma de aire de ventilación (VMC)

[FR] Montage de la prise d'air de ventilation (VMC)

[IT] Installazione della presa d'aria di ventilazione (VMC)

[PT] Montagem da entrada de ar de ventilação (VMC)

[DE] Montage des Belüftungslufteinlasses (KML)

[HU] Ellenőrzött mechanikus szellőztetésű levegőellátás (CMV) összeszerelése

[SV] Installation av luftintaget (CMV)

[NL] Montage van ventilatieluchtinlaat (GMV)

[PL] Montaż wlotu powietrza wentylacyjnego (CMV)

[NO] Friskluftinntaksenhet (CMV, kontrollert mekanisk ventilasjon)

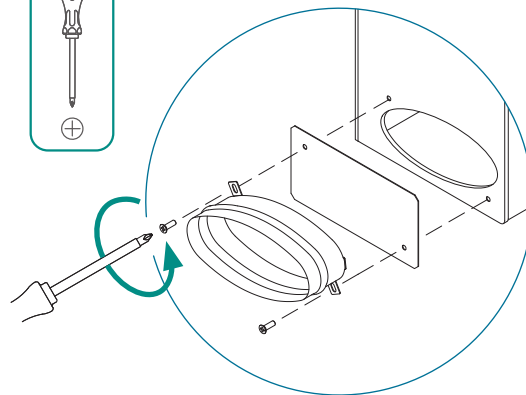
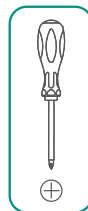
[LT] Šviežio oro įsiurbimo (CMV, valdomoji mechaninė ventiliacija) surinkimas

[LV] Svaigā gaisa ieplūdes (CMV, Controlled Mechanical Ventilation) bloka montāža

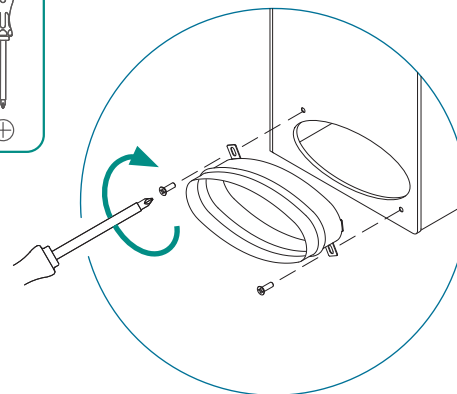
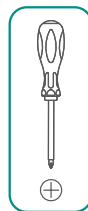
[CS] Sestava přívodu čerstvého vzduchu (CMV)

[DA] Montering af friskluftindtag (CMV)

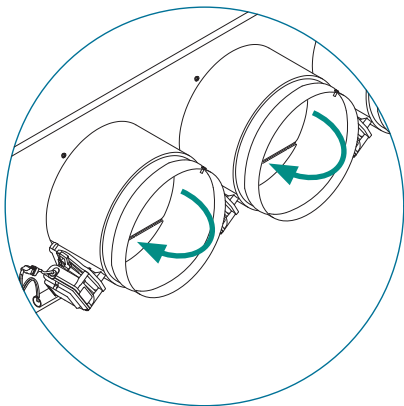
1



2



3



[EN] Remove the elliptical neck and protective plate (1), attach the elliptical neck (2) and bend or cut the bottom cover of the dampers (3).

[ES] Retire el cuello elíptico y la chapa de protección (1), fije el cuello elíptico (2) y doble o corte la tapa inferior de las compuertas (3).

[FR] Retirez le col elliptique et la tôle de protection (1), fixez le col elliptique (2) et pliez ou coupez le cache inférieur des registres (3).

[IT] Rimuovere il collare ellittico e la piastra di protezione (1), fissare il collo ellittico (2) e piegare o tagliare il coperchio inferiore delle serrande (3).

[PT] Retire o encaixe elíptico e a chapa de proteção (1), fixe o encaixe elíptico (2) e dobre ou corte a tampa inferior dos registos (3).

[DE] Bauen Sie den ovalen Luftstutzen und die Schutzplatte (1) ab, befestigen Sie den ovalen Luftstutzen (2) und und biegen Sie die untere Abdeckung der Klappen (3) um oder schneiden Sie sie weg. **[HU]** Távolítsa el az ellipszis alakú gallért és a védőlemezt (1), rögzítse az ellipszis alakú gallért (2), és hajtsa vagy vágja le a csillapítók alsó burkolatát (3).

[SV] Avlägsna den elliptiska kragen och skyddsplåten (1), fäst den elliptiska kragen (2) och vik eller skär av spjällens undre kåpa (3). **[NL]** Verwijder de ovalen kraag en het beschermplaatje (1), bevestig de ovalen kraag (2) en vouw de onderste afdekking van de kleppen (3) om of snijd deze af.

[PL] Zdemontować owalny kołnierz i osłonę ochronną (1), zamontować owalny kołnierz (2) i odgiąć lub odciąć przesłonę w dolnej części przepustnic (3).

[NO] Fjern den elliptiske tappen og beskyttelsesplaten (1), fest den elliptiske tappen (2) og bøy eller skjær av bunndekselet på spjældene (3). **[LT]** Nuimkite elipsės formos movą ir apsauginę plokštelę (1), pritvirtinkite elipsės formos movą (2) ir sulenkite arba supjaustykite sklendžių apatinį dangtelį (3).

[LV] Noņemiet eliptisko kakliņu un aizsargplāksni (1), piestipriniet eliptisko kakliņu (2) un salieciēt vai izgrieziet amortizatoru apakšējo pārsegu (3).

[CS] Odstraňte eliptické hrdlo a ochrannou desku (1), nasadte eliptické hrdlo (2) a ohněte nebo odřízněte spodní kryt tlumičů (3).

[DA] Fjern den ellipseformede hals og beskyttelsespladen (1), fastgør den ellipseformede hals (2), og bøj eller tilskær spjældenes bunddæksel (3).





EASYZONE 25 WI-FI / HUB (AZ[C/H]25xxx[SL/ST/BS])



[EN] Airflow regulation

[ES] Regulación de caudal

[FR] Régulation de débit

[IT] Regolazione della portata

[PT] Regulagem do cauda

[DE] Regelung des Luftstroms

[HU] Az áramlás beállítása

[SV] Flödesreglering

[NL] Regeling van het debiet

[PL] Regulowanie przepływu

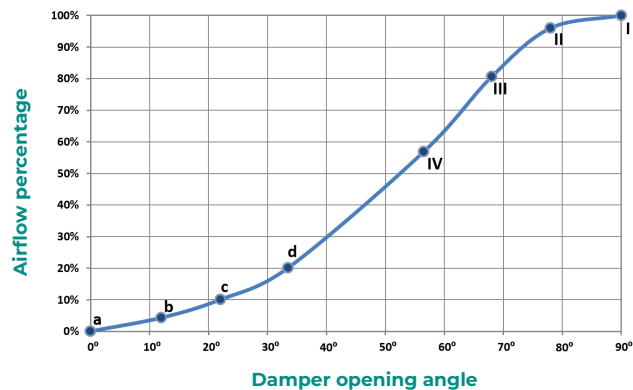
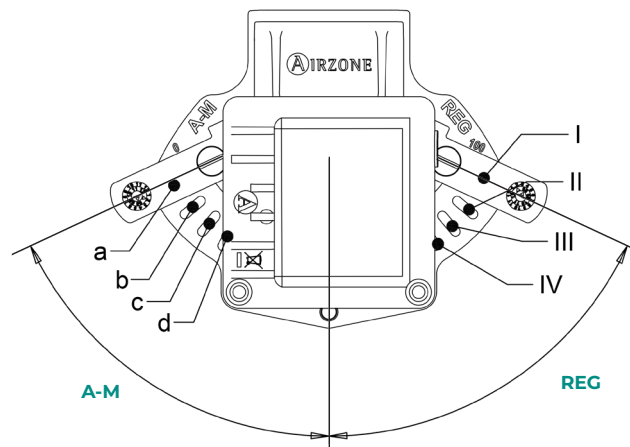
[NO] Luftstrømregulering

[LT] Oro srauto reguliavimas

[LV] Gaisa plūsmas regulēšana

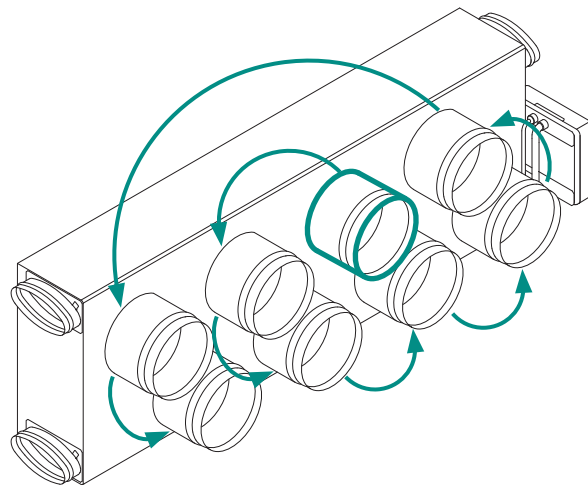
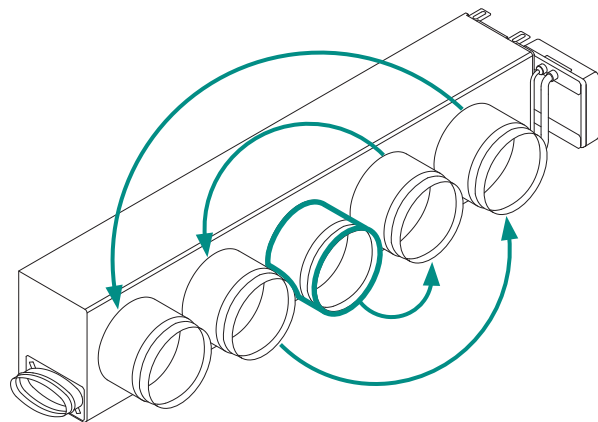
[CS] Regulace proudění vzduchu

[DA] Regulering af luftstrøm





[EN] Start the regulation from the central dampers to the outer dampers. **[ES]** Empiece la regulación desde las compuertas centrales hasta las exteriores. **[FR]** Commencez la régulation par les registres centraux, puis finissez par ceux situés à l'extérieur. **[IT]** Procedere alla regolazione iniziando dalle serrande centrali fino a quelle esterne. **[PT]** Inicie a regulação partindo dos registos centrais indo até aos exteriores. **[DE]** Beginnen Sie mit der Luftstromregelung bei den mittleren Luftklappen und gehen Sie weiter bis zu den äußeren. **[HU]** A beállítást a középsőtől indulva a külső csappantyúk felé haladva hajtsa végre. **[SV]** Börja med att reglera flödet från de mittersta spjällen ut mot de yttre. **[NL]** Begin de regeling vanaf de middelste kleppen en werk naar de uiteinden toe. **[PL]** Regulację należy zacząć od przepustnic środkowych i wykonywać po kolei aż do zewnętrznych. **[NO]** Start reguleringen fra de sentrale spjeldene til de ytre spjeldene. **[LT]** Pradėkite reguliuoti nuo centrinių sklendžių iki išorinių sklendžių. **[LV]** Sāciet regulēšanu no centrālajiem aizbidņiem virzienā uz ārējiem aizbidņiem. **[CS]** Spustte regulaci od centrálních klapěk k vnějším klapkám. **[DA]** Begynd justeringen fra de centrale spjæld og fortsætte til de udvendige spjæld.





[EN] Airflow adjustment (REG)

[ES] Ajuste de caudal (REG)

[FR] Régulation de débit (REG)

[IT] Regolazione della portata (REG)

[PT] Ajuste de caudal (REG)

[DE] Luftstromeinstellung (REG)

[HU] Az áramlás beállítása (REG)

[SV] Justera flöde (REG)

[NL] Debiet aanpassen (REG)

[PL] Ustawienie przepływu (REG)

[NO] Luftstrømjustering (REG)

[LT] Oro srauto koregavimas (REG)

[LV] Gaisa plūsmas noregulēšana (REG)

[CS] Nastavení proudění vzduchu (REG)

[DA] Justering af luftstrøm (REG)

[EN] Turn on and generate demand in all the zones, turn off the zone to be adjusted and adjust the maximum damper opening with the REG lever. Turn on the zone and check the airflow. **[ES]** Encienda y genere demanda en todas las zonas, apague la zona que ajustar y regule la apertura máxima de la compuerta con la palanca REG. Encienda la zona y compruebe el caudal. **[FR]** Allumez et générez une demande dans toutes les zones, éteignez la zone à régler et ajustez l'ouverture maximum du registre à l'aide du levier REG. Allumez la zone et vérifiez le débit. **[IT]** Accendere e far entrare in regime di domanda tutte le zone, spegnere la zona da regolare e regolare l'apertura massima della serranda tramite la leva REG. Accendere la zona e verificare la portata. **[PT]** Ligue e crie solicitação em todas as zonas, apague a zona que ajustar e regule a abertura máxima do registo com a alavanca REG. Ligue a zona e verifique o caudal.

[DE] Schalten Sie die Anlage ein und erzeugen Sie in allen Zonen Bedarf, schalten Sie dann die zu regelnde Zone ab und stellen mit dem REG-Hebel aus die maximale Klappenöffnung ein. Schalten Sie die Zone ein und prüfen Sie den Luftstrom. **[HU]** Kapcsolja be a rendszert és adjon parancsot az összes zónára, kapcsolja ki a beállítandó zónát, és állítsa be a maximális csappantyúnyitást a REG karral. Kapcsolja be a zónát, és ellenőrizze az áramlási sebességet. **[SV]** Aktivera och generera ett kyl- el. värmebehov i alla zoner, stäng av zonen som ska justeras och reglera spjällets största öppning med REG-spaken. Aktivera zonen och kontrollera flödet.

[NL] Schakel alle zones in en creëer vraag. Schakel de af te stellen zone uit en regel de maximale opening van de klep met de REG-hendel. Schakel de zone in en controleer het debiet. **[PL]** Włączyć wszystkie strefy, aby zgłosić w nich zapotrzebowanie, a następnie wyłączyć strefę do wyregulowania i ustawić maksymalne otwarcie przepustnicy za pomocą dźwigni REG. Włączyć strefę i sprawdzić przepływ.

[NO] Slå på og generer etterspørsel i alle sonene, slå av sonen som skal justeres, og juster maksimal spjeldåpning med REG-spaken. Slå på sonen, og sjekk luftstrømmen. **[LT]** Įjunkite ir generuokite poreikį visose zonose, išjunkite zoną, kurią reikia reguliuoti, ir sureguliuokite maksimalų sklendės atidarymą REG svirtimi. Įjunkite zoną ir patikrinkite oro srautą. **[LV]** Ieslēdziet un ģenerējiet pieprasījumu visās zonās, izslēdziet regulējamo zonu un ar REG sviru noregulējiet maksimālo aizbīdņa atvērumu. Ieslēdziet zonu un pārbaudiet gaisa plūsmu.

[CS] Zapněte všechny zóny a vytvořte v nich poptávku, vypněte zónu, která má být nastavena, a pákou REG nastavte maximální otevření klapky. Zapněte zónu a zkontrolujte proudění vzduchu. **[DA]** Tænd for at generere krav i alle zoner, sluk for zonen, der skal justeres, og juster den maksimale spjældåbning ved hjælp af REG-håndtaget. Tænd for zonen, og bekræft, at luftstrømmen er korrekt.

[EN] Minimum air adjustment (A-M)
 [ES] Ajuste de aire mínimo (A-M)
 [FR] Régulation d'air minimum (A-M)
 [IT] Regolazione dell'aria minima (A-M)
 [PT] Ajuste de ar mínimo (A-M)
 [DE] Einstellung des mindestluftstroms (A-M)
 [HU] A minimális levegő beállítása (A-M)
 [SV] Justera minsta luftflöde (A-M)
 [NL] Minimale luchtinstelling (A-M)
 [PL] Ustawienie minimalnego przepływu (A-M)
 [NO] Minimumsjustering av luft (A-M)
 [LT] Minimalus oro reguliavimas (A-M)
 [LV] Minimālās gaisa plūsmas noregulēšana (A-M)
 [CS] Minimální nastavení vzduchu (A-M)
 [DA] Justering af minimumsluftstrøm (A-M)

[EN] Turn on and generate demand in all the zones and adjust the desired minimum damper opening with the A-M lever. Turn off the corresponding zone and check the airflow. **[ES]** Encienda y genere demanda en todas las zonas y regule la apertura mínima de la compuerta deseada con la palanca A-M. Apague la zona correspondiente y compruebe el caudal. **[FR]** Allumez et générez une demande dans toutes les zones et ajustez l'ouverture minimum souhaitée du registre à l'aide du levier A-M. Éteignez la zone correspondante et vérifiez le débit. **[IT]** Accendere e far entrare in regime di domanda tutte le zone e regolare l'apertura minima della serranda desiderata tramite la leva A-M. Spegnerla zona corrispondente e controllare la portata. **[PT]** Ligue e crie solicitação em todas as zonas e regule a abertura mínima do registro desejado com a alavanca A-M. Apague a respetiva zona e verifique o caudal.

[DE] Schalten Sie die Anlage ein und erzeugen Sie in allen Zonen Bedarf. Stellen Sie dann mit dem A-M-Hebel die gewünschte Mindestklappenöffnung ein. Schalten Sie die entsprechende Zone ab und prüfen Sie den Luftstrom. **[HU]** Kapcsolja be a rendszert és adjon parancsot az összes zónára, és állítsa be a kívánt minimális csappantyúnyitást az A-M karral. Kapcsolja ki a zónát, és ellenőrizze az áramlási sebességet. **[SV]** Aktivera och generera ett kyl- el. värmebehov i alla zoner och reglera spjällets minsta öppning med A-M-spaken. Stäng av motsvarande zon och kontrollera flödet. **[NL]** Schakel alle zones in en creëer vraag. Regel de minimale opening van de klep met de A-M-hendel. Schakel de bijbehorende zone uit en controleer het debiet. **[PL]** Włączyć wszystkie strefy, aby zgłosić w nich zapotrzebowanie, i ustawić minimalne otwarcie przepustnicy za pomocą dźwigni A-M. Wyłączyć odpowiadającą jej strefę i sprawdzić przepływ. **[NO]** Slå på og generer etterspørsel i alle sonene, og juster ønsket minimum spjeldåpning med A-M-spaken. Slå av den tilsvarende sonen, og kontroller luftstrømmen. **[LT]** Įjunkite ir generuokite poreikį visose zonose ir reguliuokite norimą minimalų sklendės atidarymą A-M svirtimi. Išjunkite atitinkamą zoną ir patikrinkite oro srautą. **[LV]** Ieslēdziet un ģenerējiet pieprasījumu visās zonās un ar A-M sviru noregulējiet vēlamo minimālo aizbīdņa atvērumu. Izslēdziet attiecīgo zonu un pārbaudiet gaisa plūsmu. **[CS]** Zapněte a vygenerujte poptávku ve všech zónách a nastavte požadované minimální otevření klapky pomocí páčky A-M. Vypněte příslušnou zónu a zkontrolujte proudění vzduchu. **[DA]** Tænd for at generere krav i alle zoner, og juster den ønskede minimale spjældåbning ved hjælp af A-M håndtaget. Sluk den pågældende zone, og bekræft, at luftstrømmen er korrekt.

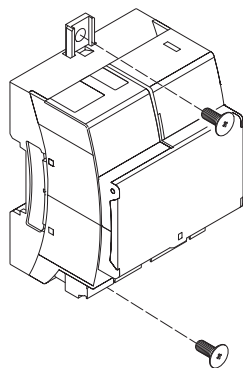
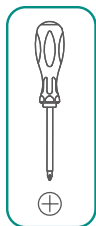




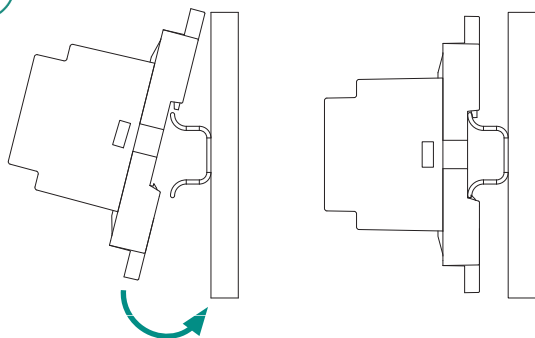
WEBSERVER HUB (AZX6WSPHUB)



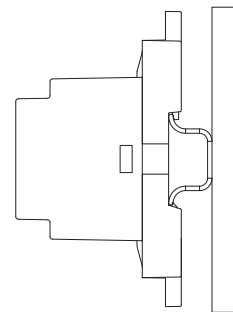
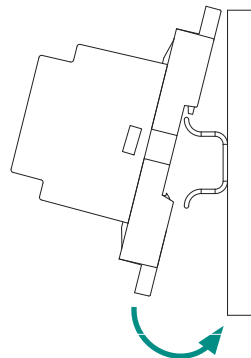
A



B



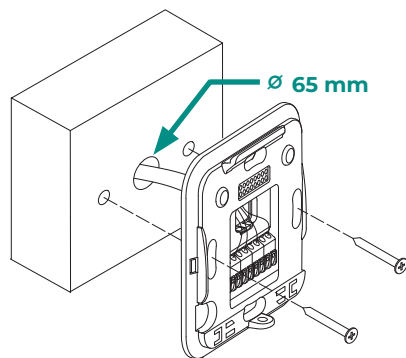
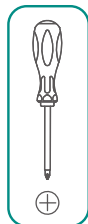
ELECTRICITY CONSUMPTION METER (AZX8AC1MTW1)



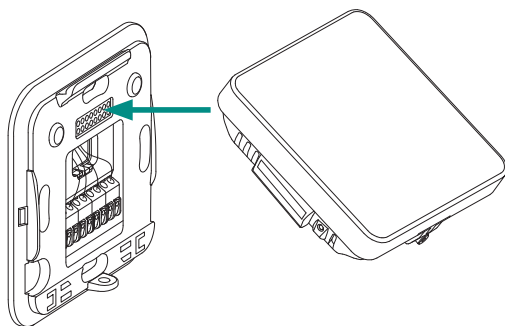


AIRQ SENSOR WITHOUT VMC (AZAIQNSOUT)

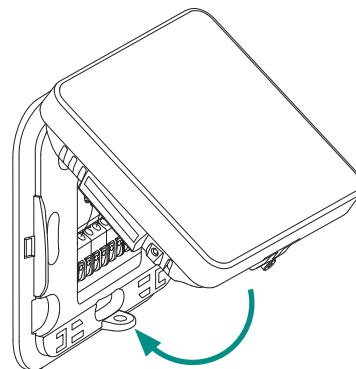
1



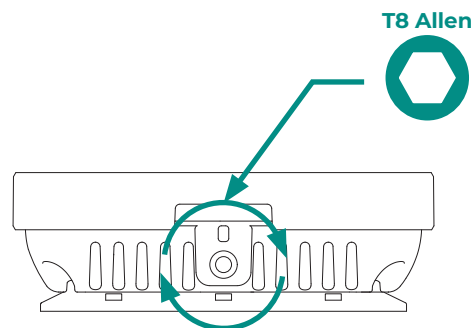
2



3

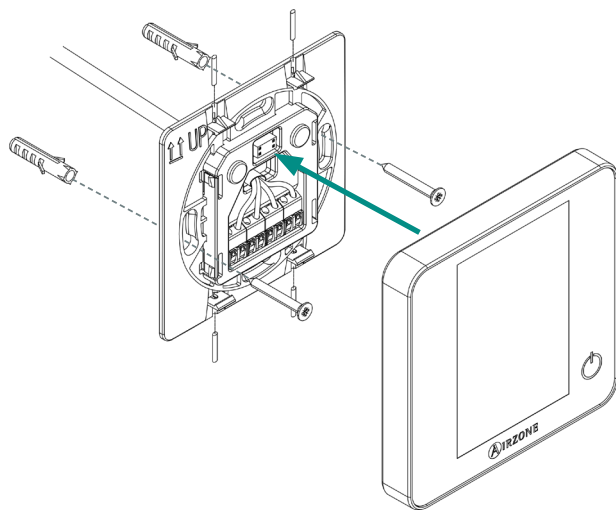


4



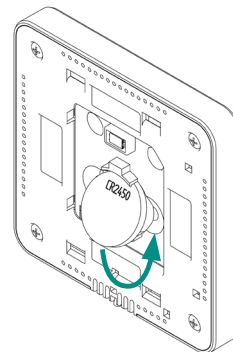


BLUEFACE ZERO (AZCE6BLUEZEROC) LITE (AZCE6LITEC)

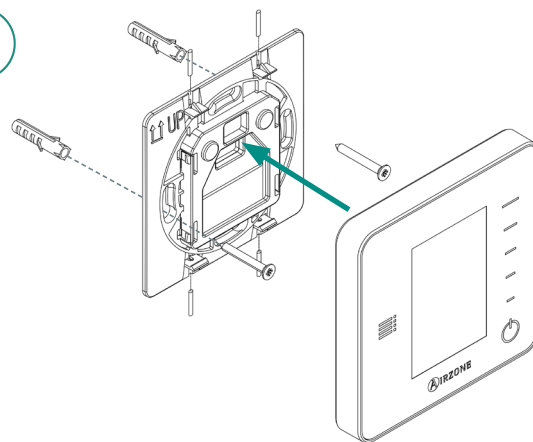


THINK (AZCE6THINKR) LITE (AZCE6LITER)

1



2





[EN] Connection

[ES] Conexión

[FR] Connexion

[IT] Collegamento

[PT] Ligação

[DE] Anschluss

[HU] Csatlakozás

[SV] Anslutning

[NL] Aansluiten

[PL] Połączenie

[NO] Tilkobling

[LT] Jungtis

[LV] Savienošana

[CS] Připojení

[DA] Forbindelse





AZX6WSPHUB

AZX8GTCxx

AZAIQSNSOUT

AZX8WS1BWF

MAX. 8



AZCE6THINKR

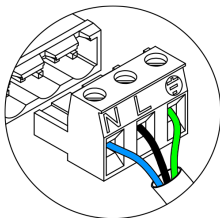
AZCE6LITER

AZX8CABLEBUS15

AZCE6BLUEZEROC

AZCE6LITEC

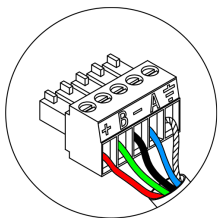
1



N Neutro | Neutral | Neutre | Neutro | Neutro | Neutralleiter
 L Fase | Phase | Phase | Fase | Fase | Phase
 T Tierra | Ground | Terre | Terra | Terra | Schutzleiter

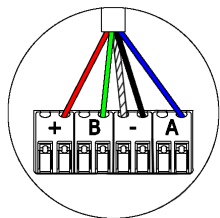
N Neutrální | Neutral
 L Fáze | Fase
 T Uzemnění | Jord

2



N Semleges | Neutral | Nul | Neutralny | Nøytral | Neutralus | Neitrāls
 L Fázis | Fas | Fase | Faza | Fase | Fazè | Fāze
 T Föld | Jord | Aarding | Uziemienie | Jording | Ķēminimas | Zemējums

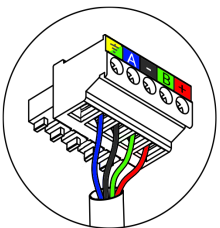
3



A Azul | Blue | Azul | Bleu | Blu | Blau
 - Negro | Black | Preto | Negro | Nero | Schwarz
 B Verde | Green | Verde | Vert | Verde | Grün
 + Rojo | Red | Vermelho | Rouge | Rosso | Rot
 T Malla | Shield | Malha | Tresse de blindage | Calza | Schwarzer Kabelschirm

A Modrá | Blā
 - Černá | Sort
 B Zelená | Grøn
 + Červená | Rød
 T Uzemnění | Jord

4

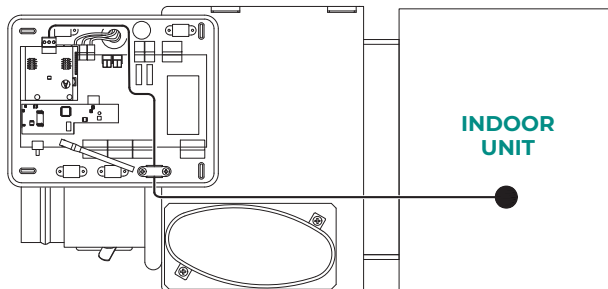


A Kék | Blā | Blauw | Nietbieski | Blā | Mēlyna | Zils
 - Fekete | Svart | Zwart | Czamy | Svart | Juoda | Melns
 B Zöld | Grön | Groen | Zielona | Grønn | Žalia | Žaļš
 + Piros | Röd | Rood | Czerwona | Rød | Raudona | Sarkans
 T Árnyékolás | Kabelskärm | Afgeschermd kabel | Oplot | Deksel | Skydas | Ekrāns





CONTROL GATEWAY (AZX8GTCxxx)



ELECTRICITY CONSUMPTION METER (AZX8AC1MTW1)





[EN] Configuration

[ES] Configuración

[FR] Configuration

[IT] Configurazioni

[PT] Configuração

[DE] Systemeinstellungen

[HU] Beállítás

[SV] Inställningar

[NL] Configuratie

[PL] Konfiguracja

[NO] Konfigurasjon

[LT] Konfigūracija

[LV] Konfigurēšana

[CS] Konfigurace

[DA] Konfiguration





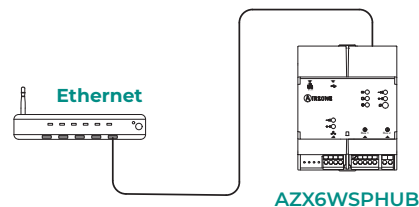
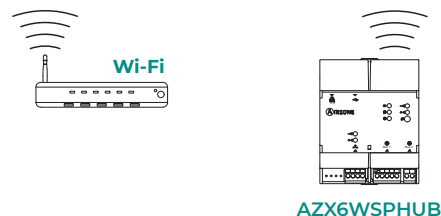
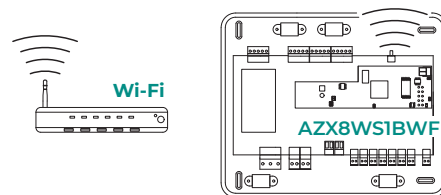
[EN] Download the Airzone Cloud app to configure your system. **[ES]** Descargue la app Airzone Cloud para configurar su sistema. **[FR]** Téléchargez l'application Airzone Cloud pour configurer votre système. **[IT]** Scaricare l'app Airzone Cloud per configurare il sistema. **[PT]** Descarregue a aplicação Airzone Cloud para configurar o seu sistema. **[DE]** Laden Sie die Airzone Cloud App herunter, um Ihr System zu konfigurieren. **[HU]** Töltse le az Airzone Cloud alkalmazást a rendszer beállításához. **[SV]** Ladda ner appen Airzone Cloud för att konfigurera ditt system. **[NL]** Download de Airzone Cloud-app om uw systeem te configureren. **[PL]** Pobierz aplikację Airzone Cloud, aby skonfigurować swój system. **[NO]** Last ned appen Airzone Cloud for å konfigurere systemet ditt. **[LT]** Atsisiųskite „Airzone Cloud“ programėlę sistemoms konfigūravimui. **[LV]** Lejupielādējiet Airzone Cloud lietotni, lai konfigurētu savu sistēmu. **[CS]** Stáhněte si aplikaci Airzone Cloud pro konfiguraci svého systému. **[DA]** Download Airzone Cloud-appen for at konfigurere dit system.



WEBSERVER WI-FI (AZX8WS1BWF) WEBSERVER HUB (AZX6WSPHUB)

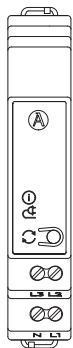
[EN] Check the instructions to add your Webserver and connect it to the network using the following QR. For managing multiple systems, connection via Ethernet, or local integrations, a Webserver HUB is required. **[ES]** Consulte las instrucciones para añadir su Webserver y conectarlo a la red en el siguiente QR. Para la gestión de múltiples sistemas, conexión mediante Ethernet o integraciones locales, se requiere un Webserver HUB. **[FR]** Consultez les instructions pour ajouter votre Webserver et le connecter au réseau à l'aide du code QR suivant. Pour la gestion de plusieurs systèmes, la connexion via Ethernet ou les intégrations locales, l'utilisation d'un Webserver HUB est requise. **[IT]** Consultare le istruzioni per aggiungere il Webserver e collegarlo alla rete tramite il seguente codice QR. Per la gestione di più sistemi, la connessione Ethernet o le integrazioni locali, è necessario utilizzare un Webserver HUB. **[PT]** Consulte as instruções para adicionar o seu Webserver e ligá-lo à rede através do seguinte código QR. Para a gestão de múltiplos sistemas, ligação por Ethernet ou integrações locais, é necessário utilizar o Webserver HUB. **[DE]** Sehen Sie sich die Anweisungen an, um Ihren Webserver hinzuzufügen und über den folgenden QR-Code mit dem Netzwerk zu verbinden. Für die Verwaltung mehrerer Systeme, die Verbindung über Ethernet oder lokale Integrationen ist ein Webserver HUB erforderlich. **[HU]** A következő QR-kód segítségével tekintse meg az utasításokat a Webserver hozzáadásához és a hálózathoz való csatlakoztatásához. Több rendszer kezelése, Ethernet-kapcsolat vagy helyi integrációk esetén Webserver HUB szükséges.

[SV] Se instruktionerna för att lägga till din Webserver och ansluta den till nätverket via följande QR-kod. För att hantera flera system, anslutning via Ethernet eller lokala integrationer krävs en Webserver HUB. **[NL]** Bekijk de instructies om uw Webserver toe te voegen en via de volgende QR-code met het netwerk te verbinden. Voor het beheer van meerdere systemen, verbinding via Ethernet of lokale integraties is een Webserver HUB vereist. **[PL]** Zobacz instrukcje dotyczące dodania Webservera i połączenia go z siecią za pomocą poniższego kodu QR. Do zarządzania wieloma systemami, połączenia przez Ethernet lub integracji lokalnych wymagany jest Webserver HUB. **[NO]** Se instruksjonene for å legge til Webserveren og koble den til nettverket ved hjelp av følgende QR-kode. For å administrere flere systemer, tilkobling via Ethernet eller lokale integrasjoner, kreves en Webserver HUB. **[LT]** Peržiūrėkite instrukcijas, kaip pridėti savo „Webserver“ ir prijungti jį prie tinklo, naudodamiesi toliau pateiktu QR kodu. Norint valdyti kelias sistemas, jungtis per Ethernet arba atlikti vietines integracijas, reikalingas „Webserver HUB“. **[LV]** Apskatiet norādījumus, kā pievienot savu Webserver un savienot to ar tīklu, izmantojot šo QR kodu. Lai pārvaldītu vairākas sistēmas, savienotu ar Ethernet vai veiktu lokālās integrācijas, nepieciešams Webserver HUB. **[CS]** Podívejte se na pokyny, jak přidat svůj Webserver a připojit jej k síti pomocí následujícího QR kódu. Pro správu více systémů, připojení přes Ethernet nebo místní integrace je vyžadován Webserver HUB. **[DA]** Se vejledningen for at tilføje din Webserver og forbinde den til netværket ved hjælp af den følgende QR-kode. Til administration af flere systemer, tilslutning via Ethernet eller lokale integrationer kræves en Webserver HUB.





ELECTRICITY CONSUMPTION METER (AZX8AC1MTW1)

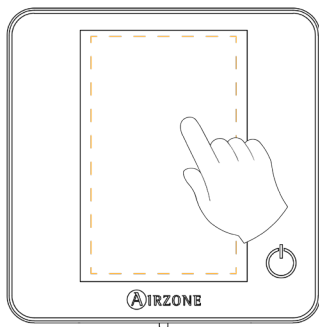


AIRQ SENSOR WITHOUT VMC (AZAIQNSOUT)





BLUEFACE ZERO (AZCE6BLUEZEROC)



1

Lang./Country

Choose your language

English

Choose location

España

Confirm

2

Zone address

Select zone address

^

1

v

Confirm

3

Thermostat settings

Select settings

Master

Zone

Confirm

4

Associated outputs

Select associated outputs

1 **2** **3**

4 **5** **6**

7 **8**

Confirm

5

Control stages

Air ☒

Radiant ☒

Confirm

6

Others settings

Access Airzone Cloud >
Setup Wizard for
advanced settings

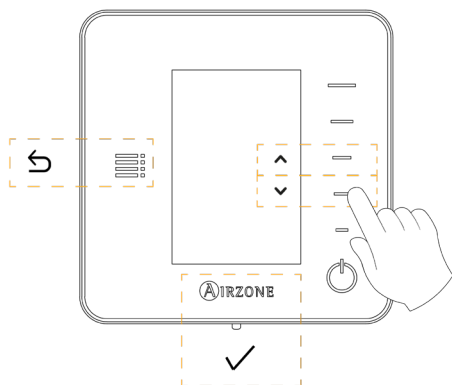
Basic function ☒ **Off** ☐

End





THINK (AZCE6THINKR)



1

Language/Country

Choose your language

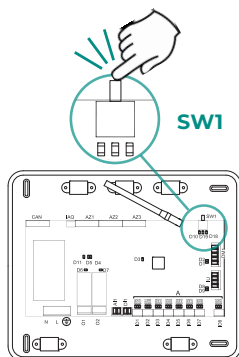
ENGLISH

Country

Spain

Confirm

2



3

Setting Wireless device

Verify the wireless association module is open.

Press to start

Setting Wireless device

Range

99

Confirm

4

Zone address

Select Zone address

1

+

-

Confirm

5

Setting Thermostat

Select Setting

MASTER

^

v

Confirm

6

 Associated output

Zone 1

CONTINUE  

Associated outputs

2

Confirm 

 Associated output

Zone 1

ASSOCIATE  

Associated outputs

2

Confirm 

7

 Setting Control stages

Heat Cool 

AIR  

Confirm 

8

 Other settings

Do you want to change other settings?

Advanced 

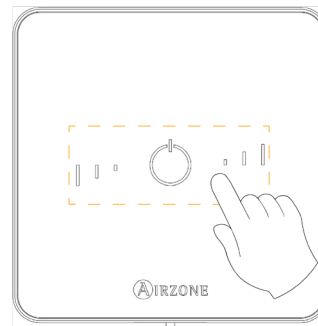
Basic

Off 

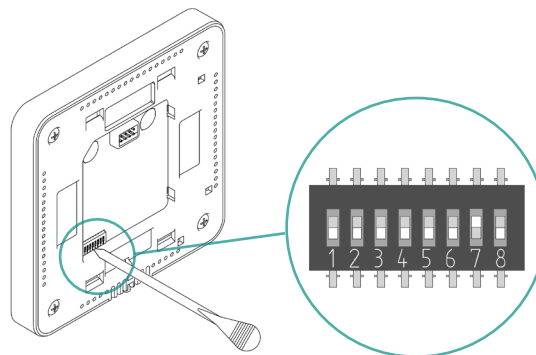
End 



LITE (AZCE6LITEC)

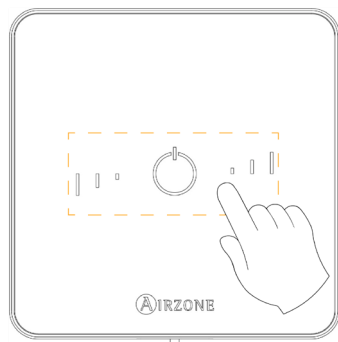


1

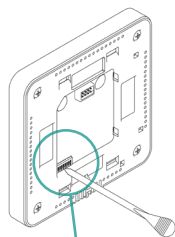




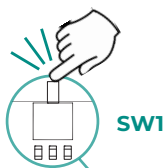
LITE (AZCE6LITER)



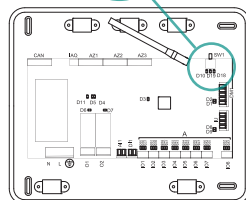
1



2



SW1



- [EN] Checking the initial configuration
- [ES] Verificación de la configuración inicial
- [FR] Vérification de la configuration initiale
- [IT] Verifica delle configurazioni iniziali
- [PT] Verificação da configuração inicial
- [DE] Prüfung der ersteinrichtung
- [HU] A kezdeti konfiguráció ellenőrzése
- [SV] Kontroll av den inledande inställningen
- [NL] Controle van de beginconfiguratie
- [PL] Sprawdzenie konfiguracji wstępnej
- [NO] Kontroller den innledende konfigurasjonen
- [LT] Pradinės konfigūracijos tikrinimas
- [LV] Sākotnējās konfigurācijas pārbaudīšana
- [CS] Kontrola počátečního nastavení
- [DA] Tjek af den indledende konfiguration

[EN] Check the following items: the communication between the AC unit and the system, the opening/closing of the dampers and/or control outputs, and the static pressure. For more information, refer to the Installation manual. **[ES]** Compruebe los siguientes ítems: la comunicación entre el equipo y el sistema, la apertura/cierre de compuertas y/o salidas de control, y la presión estática. Para más información, consulte el Manual de instalación. **[FR]** Vérifiez les points suivants : la communication entre l'unité et le système, l'ouverture/fermeture des registres et/ou sorties de contrôle, et la pression statique. Pour plus d'informations, consultez le Manuel d'installation. **[IT]** Verificare i seguenti item: la comunicazione tra l'unità e il sistema, l'apertura/chiusura di serrande e/o uscite di controllo, e la pressione statica. Per maggiori informazioni, consultare il Manuale di installazione. **[PT]** Verifique os seguintes itens: comunicação entre a unidade e o sistema, abertura/fecho de registos e/o saídas de controlo, e pressão estática. Para mais informações, consulte o Manual de instalação. **[DE]** Prüfen Sie folgende Punkte: die Kommunikation zwischen Gerät und System, das Öffnen-Schließen der Luftklappen und/oder Steuerausgänge, sowie den statischen Druck. Für weitere Informationen sehen Sie bitte im Installationsanleitung nach. **[HU]** Ellenőrizze a következőket: a légkondicionáló berendezés és a rendszer közötti kommunikációt, a csappantyúk nyitása-zárása, vezérlési kimenet, valamint a statikus nyomást. További információért tekintse meg a Telepítési útmutató. **[SV]** Kontrollera följande punkter: kommunikationen mellan enheten och systemet, öppning el. stängning av spjäll eller styrutgånga, samt det statiska trycket. För mer information, se Installationshandbok. **[NL]** Controleer de volgende punten: de communicatie tussen het apparaat en het systeem, het openen/sluiten van kleppen en controleuitgangen, en de statische druk.

Voor meer informatie, raadpleeg de Installatiehandleiding. **[PL]** Sprawdź następujące elementy: komunikację między urządzeniem a systemem, otwarcie/zamknięcie przepustnic i/lub wyjść sterowania, a także ciśnienie statyczne. Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z Instrukcją montażu. **[NO]** Kontroller følgende elementer: kommunikasjonen mellom AC-enheten og systemet, åpning/lukking av spjeldene og/eller kontrollutgangene, samt det statiske trykket. For mer informasjon, se Installasjonshåndbok. **[LT]** Patikrinkite šiuos elementus: oro kondicionieriaus bloko ir sistemos ryšys, sklendžių ir (arba) valdymo išvesčių atidarymas/uždarymas, statinis slėgis. Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. Montavimo vadovas. **[LV]** Pārbaudiet tālāk norādītos elementus: gaisa kondicionēšanas bloka un sistēmas komunikācija, aizbīdņu un/vai vadības izeju atvēršana/aizvēršana, statiskais spiediens. Lai iegūtu papildinformāciju, skatiet Uztādīšanas rokasgrāmata. **[CS]** Zkontrolujte následující položky: komunikace klimatizační jednotky a systému, otevírání/zavírání klapek a kontrolních výstupů, statický tlak. Pro více informací si prostudujte Návod k instalaci. **[DA]** Tjek følgende: kommunikation mellem airconditionlæggert og systemet, åbning/lukning af spjældene og/eller styreoutput, samt det statiske tryk. For mere information, se Installationsvejledning.





airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga
Spain

